

世界史资料
丛刊

近代史部分

一八七一——一八九八年的
欧洲国际关系

王铁崖 王绍堉 选译

商务印书馆

世界史资料丛刊

(近代史部分)

一八七一——一八九八年的 欧洲国际关系

王铁崖 王绍坊 选译

商务印书馆

1983年·北京

世界史资料丛刊编辑委员会

上古史部分主编 林志纯

中世纪部分主编 戚国淦

近代史部分主编 张芝联

现代史部分主编 齐世荣

一八七一——一八九八年的

欧洲国际关系

王铁崖 王绍坊 选译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京新华印刷厂印刷

统一书号: 11017·589

1983年1月第1版

开本 850×1168 1/32

1983年1月北京第1次印刷

字数 94千

印数 5,300册

印张 4 1/8

定价: 0.56元

编 者 的 话

《世界史资料丛刊》原由三联书店出版，1962年12月起改由商务印书馆出版。丛刊的选题原定三十二种，直到1966年只出了十二种（十三个分册）。

1979年我们决定恢复《世界史资料丛刊》的出版工作。在有关大专院校、专家和学者的关怀和支持下，重新组织了编委会。恢复后的《丛刊》选题的数量和内容比过去有较大的增加和补充，拟出版六十种（六十六个分册）。

编译这套《世界史资料丛刊》的目的是为了使学生易于接触一些基本史料，以提高高等院校的世界史教学水平，同时为一般学习世界史的人提供必要的参考资料。

所谓基本史料是指在教学中经常提到的那些原始文献，因而我们的选材是以原始文献或具有原始文献价值的著作为限。

《丛刊》包括世界上古史、中世纪史、近代史和现代史的资料，按时代、国家或地区、事件分册出版。

每一分册的字数以不超过十万字为限。为使有限字数能有助于阐明历史事件，故选材只能集中在几个重点，即各分册中的几个部分；重点的选择主要是根据它本身的重要性。

每篇文献或一组文献前都有简要说明，介绍文献的来源、历史背景和意义。资料中的某些人名、地名、事件、典故等均适当加简略注释。

本分册说明

从 1871 年到 1898 年的国际关系是十分复杂的。这一分册只是就这一时期中欧洲国际政治关系的一些主要问题选译一些包括国际条约和外交文件的主要资料。在这些主要问题之中，最主要的是欧洲资本主义列强在十九世纪末叶从“自由”资本主义到帝国主义的时期内建立两个对立的侵略性的军事同盟体系。

这一册分为七部分：第一部分表明普、法战争后，法国的战败造成欧洲国际政治关系的新局面，欧洲资本主义列强——特别是德、法、俄三国——之间的关系开始发生变化。第二部分是关于所谓“东方问题”，即近东问题。复杂的近东问题于 1876 年到 1878 年之间成为欧洲国际关系中的主要问题，而所谓“解决”近东问题的柏林会议是欧洲军事同盟制度成立的前奏。第三部分包括德、奥同盟的成立和德、奥、俄三皇同盟的恢复。德、奥同盟的成立正式地开始了欧洲两个对立的侵略性的军事同盟体系的建立。第四部分的资料说明在德、奥同盟的基础上成立了德、奥、意三国同盟以及三国同盟和英国的关系。三国同盟的成立表明欧洲两个军事同盟之一已经正式建立起来了。第五部分是关于所谓“地中海协定”；英国通过“地中海协定”与三国同盟发生关系。同时，这一部分也包括德、俄订立的所谓“再保险条约”；德国企图用这样的条约来联系俄国。第六部分主要是关于法、俄同盟的成立。法、俄的“政治协定”和“军事协定”所构成的法、俄同盟表明在欧洲建立了与三国同盟相对立的另一个侵略性的军事同盟。最后一部分——第七部分——的资料说明：尽管英、德两国都有成立同盟的建议，然而两

国的谈判已经显示出来两国的对立地位。

这一册的主要参考书和资料来源是：

1. В. П. Потёмкин: История дипломатии. Москва, Государственное издательство политической литературы. 1945.

简称：“世界外交史”

2. А. И. Молок и В. А. Орлов: Хрестоматия по новой истории. Часть II, 1870—1918. Москва, Государственное учебно-педагогическое издательство Министерства Просвещения РСФСР. 1953.

简称：“近代史资料选读第二编”

3. И. В. Ковыменко: Сборник договоров с другими государствами, 1856—1917. Москва, Государственное издательство политической литературы 1952.

简称：“俄国对外条约集”

4. R. B. Mowat: Select Treaties and Documents, 1815—1916. Oxford: The Clarendon Press. 1916.

简称：“条约文件选要”

5. Sir Augustus Oakes and R. B. Mowat: The Great European Treaties of the Nineteenth Century. Oxford: The Clarendon Press. 1921.

简称：“十九世纪欧洲重要条约汇编”

6. Pierre Albin: Les Grands Traités Politiques. 3ème édition. Paris: Libraires Félix Alcan. 1923.

简称：“重要政治条约汇编”

7. A. F. Pribrim: The Secret Treaties of Austria-Hungary, 1879—1914. Cambridge: Harvard University Press. 1920—1921.

简称：“奥匈秘密条约集”

8. W. H. Cooke and E. P. Stickney: Readings in European International Relations Since 1879. New York: Harper, 1931.

简称：“欧洲国际关系文件选读”

9. E. T. S. Dugdale: German Diplomatic Documents, 1871—1914. London: Methuen, 1928.

简称：“德国外交文件集”

10. Documents Diplomatiques Français, 1871—1914. 1re série (1871—1900). Paris: Imprimerie Nationale, 1929.

简称：“法国外交文件集”

11. British Documents on the Origins of the War, 1898—1914, London: His Majesty's Stationery Office, 1926.

简称：“英国外交文件集”

目 次

第一部分 普法战争以后(1871—1875)	1
一 “法德预备和约”	1
二 法国外交部长法佛尔致法国驻俄大使勒佛罗将军文	2
三 “德俄军事协约”	7
四 “三皇协定”	8
五 法国驻俄大使勒佛罗致法国外交部长德卡茨电	9
六 俄国驻法大使奥洛夫致俄国外交大臣高恰科夫文	10
七 俄国外交大臣高恰科夫致俄国驻外使馆电	11
第二部分 近东问题(1876—1878)	12
一 “柏林备忘录”	12
二 俄、奥“赖希斯塔特协议”	15
三 俄、奥“布达佩斯条约”	19
四 俄、土“圣斯特法诺和约”	21
五 俄、英关于修改“圣斯特法诺和约”的协议	23
六 英、土“防御同盟条约”	27
七 “柏林条约”	27
第三部分 德奥同盟的成立与三皇同盟的恢复	
(1879—1881)	32
一 德国外交部俾斯麦伯爵致德国外交部拉多维兹文	32
二 德、奥议定书及联合备忘录	34
三 德、奥“同盟条约”	36

四	德国驻英大使蒙斯特致德国首相俾斯麦文	38
五	德国外交部拉多维兹致德国驻英大使蒙斯特文	41
六	德、奥两国政府声明	42
七	俄、德、奥“三国协定”	43
八	奥、塞“同盟条约”	46
第四部分 三国同盟的成立(1882—1885)		48
一	德国首相俾斯麦备忘录	48
二	德国驻奥大使劳斯亲王亨利第七致德国首相俾斯麦文	51
三	德、奥、意三国“同盟条约”	53
四	奥、罗“同盟条约”	54
五	德国首相俾斯麦致德国驻英大使蒙斯特文	56
六	德国驻英大使蒙斯特致德国外交部电	58
七	德国驻英大使哈兹费尔德致德国外交部俾斯麦文	59
八	德国首相俾斯麦致德国驻英大使哈兹费尔德文	60
第五部分 地中海协定(1886—1888)		62
一	德国外交部俾斯麦的节录	62
二	德国首相俾斯麦致德国驻英大使哈兹费尔德文	63
三	英、意、奥第一次“地中海协定”	65
四	第二次三国“同盟条约”	68
五	意、西“地中海协定”	71
六	德、俄“再保险条约”	72
七	德国首相俾斯麦致英国首相索尔兹伯里函	74
八	英国首相索尔兹伯里致德国首相俾斯麦函	78
九	英、意、奥第二次“地中海协定”	80
第六部分 法俄同盟(1889—1894)		83
一	德国首相俾斯麦致德国驻英大使哈兹费尔德文	83
二	“延长 1881 年奥塞条约的条约”	85
三	德国外交部俾斯麦伯爵致德国首相俾斯麦文	87
四	第三次三国“同盟条约”	88

五	法国驻俄大使拉布拉伊致法国外交部长利鲍文	92
六	法国驻俄大使拉布拉伊致法国外交部长利鲍文	93
七	法、俄“政治协定”	94
八	法国参谋次长布瓦斯得弗致法国陆军部长的报告	97
九	法、俄“军事协定”	99
第七部分 英、德对立的开始(1895——1898)		102
一	德国外交部霍尔斯坦备忘录	102
二	德皇威廉致德国首相霍恩洛厄电	104
三	俄、奥“巴尔干协定”	104
四	德国驻英大使哈兹费尔德致德国外交部文	109
五	德皇威廉致俄皇尼古拉文	110
六	俄皇尼古拉致德皇威廉复文	112
七	英国驻德大使拉塞尔致英国外交部巴尔福文	114
译名对照表		116

第一部分 普法战争以后

(1871—1875)

一 “法德预备和约”

选自“十九世纪欧洲重要条约汇编”，第二七四——二七九页。“预备和约”系于1871年2月26日在凡尔赛签订，结束了普、法战争。这个条约是同年5月10日德、法签订“法兰克福和约”的根据。它规定了法国割地赔款的条件，因而加深了法、德两国之间的仇恨，使法、德两国之间的矛盾成为此后国际关系中的主要矛盾之一。

第一条 法国将下述边界以东的领土的一切权利和所有权转让给德国（下略——规定法、德两国新疆界的界线，将阿尔萨斯和洛林划归德国）。

第二条 法国应付给德国皇帝五十亿法郎。

1871年内至少应缴付十亿法郎，该项赔款余数的全部应自本条约批准后三年内付清。

第三条 德国军队应在波尔多国民议会批准本条约后开始从所占领的法国领土撤退。在本条约批准后，德国军队立即撤离巴黎内城以及塞纳河左岸堡垒，并在两国军事当局协议的最短期内撤出……等郡，直至塞纳河左岸。法国军队应同时撤退至罗亚尔河后面，在最后和约签订前不得越过。

德国军队应自最后和约批准和第二条所规定赔款第一批五亿缴付后自塞纳河右岸与东边界之间各省逐渐撤退，并按照缴付赔款的比例继续逐渐撤退（下略）。

在缴付二十亿后，德国占领区将只包括……等省，作为其余三十亿赔款的抵押，而在该地区德国军队数目将不超过五万人。如果法国政府能够在德国皇帝所认为符合德国利益的条件下提出财政担保，德国皇帝陛下愿意接受这样的财政担保以代替部分占领法国领土的领土保证（下略）。

第七条 以本预备和约为基础以缔结最后和约的谈判，应在本预备和约为国民议会和德国皇帝陛下所批准后，立即在布鲁塞尔举行。

第十条 这一预备条约应立即提交德国皇帝陛下和在波尔多的法国国民议会批准。

二 法国外交部长法佛尔致法国驻 俄大使勒佛罗将军文

选自“法国外交文件集”，第一集，第一卷，第三八——四三页。这个文件于1871年7月7日发自凡尔赛，说明普、法战争以后，法国重新拟定它的外交方针，力图争取俄国的友谊，为将来缔结同盟做准备。

（上略）

俄国，象法国一样，是德国的邻邦，并且象我们一样，应该感觉到1866年以后普鲁士力量迅速增强的威胁，但是，这个时期发生的事件对于它没有什么影响，它没有采取什么行动以减轻这些事件的后果。

它让奥地利自生自灭，并对从前的邦联中的次要国家也表示十分冷淡的态度，而统治这些国家的君主大部分都和罗曼诺夫王朝有血统关系，对于他们，俄国不久以前还以保护者自居。为什么这样彻底地放弃了俄国对德政策的主要传统呢？那是因为俄国的

态度确定地决定于俄、奥之间的新关系。一方面，奥地利在克里米亚战争的外交方面曾经以法、英两国用武力在东方取得种种利益的谨慎保护者自居；另一方面，不久以前波兰发生叛乱时，奥地利采取了博得许多波兰人的同情的行动。对于这些，俄国深感不满，而它既与维也纳政府疏远，它就恢复 1815 年以后与普鲁士所建立的关系。在色当战役以后，象在萨多瓦战役以后一样，俄国宫廷给普鲁士的政策以自由活动的余地。上次战争开始之时，俄国甚至表示，如果奥地利给我们以军事援助，它就要立即侵入奥地利，而且，它用这种威胁给德国军队以便利，尽管俄国自己不参加战争。

这是完全真实的事情：俄国帮助普鲁士扩张，帮助普鲁士建立德意志帝国；汉诺威和黑森被吞并和北德意志邦联的成立都没有动摇俄国政府的政策，而法国被征服也没有使俄国政府的政策改变。

这是不是说，俄国给予帮助而完全不顾这些意义重大的事情并且丝毫不想到这些事件对于它必将发生的后果呢？我们对于统治俄国的人们的远见是有信心的，并且我们对于俄国政府对我们所作的表示应该另作解释，尽管俄国的行动还是有利于普鲁士的。

我们认为，俄国与普鲁士之间的谅解才有一年，因而俄国对于局势发展的趋向还没有发生疑虑。俄国和一些人一样，认为德国是被攻击的，并且是进行防御战争的。俄国以为，在这种情形下，如果奥地利被拖入与法国的联盟，俄国对其东方各省和对于其疆界的安全就不能放心。奥、法联盟的可能性特别引起俄国的不安。也就是因为这样，俄国就使它自己的行动自由受了约束。即在战争的性质已经改变而且普鲁士军队已经显然实行征服计划之后，俄国还信守已经成立的约定。但是，尽管我们的厄运并没有引起俄国政策的改变，相反地，俄国还利用机会来处理黑海问题，然而

我们的厄运给予俄国的打击可能是比俄国宫廷所不愿看到的更大，而且我们曾经从亚历山大皇帝多次对我们表示的好感中找到证据。

实际上，一切均势状态发生这样巨大变化的后果，是不难估计的。

既然普鲁士援引德意志统一的原则，拿这一个原则做它的领土扩张的根据，俄国就不仅在它的拥有德意志居民的各省上受到威胁了。如果这样坚强的意愿所表现的野心不加以抑制，那么，俄国在多瑙河流域这个并非不重要的地区不久也要遇到这种野心；在这地区中，奥地利的势力已经制造一些麻烦，而德意志帝国囊括所有德意志民族人民的行动也就将成为侵略性的行动。自从德国能够向前推进之后，德国在这方面的扩展就是一个必然的规律，这个规律将使德国与俄国处于敌对的地位，而在这种地位之中，由于人们让这个新的国家变成这样强大，过了一些时候，一切都有利于这个新的国家了。

关于德国在东欧的将来，我不知道俄国政府是否和我们具有同样的想法，俄国政府是否对于它所将面临的危险具有确切的概念；但是，我倾向于认为，在本能上它是会这样的，而且，自今以后，它不能完全免除对于将来的忧虑。

（中略——说到俄、普的宫廷关系和普鲁士在反对革命上对俄国的支持。）

然而人们要问，这些考虑会在违反俄国利益的情况下继续支配着俄国的政策吗？例如，当俄国看到普鲁士只要认为对它有利就到处煽动革命的时候，俄国会不会长期信任普鲁士是一个保守性的国家呢？在另一方面，就在俄国宫廷之中，尽管对德国宫廷曾经建立友好关系，然而新的趋向已经表现出来，而且在逐渐增强中。去年，俾斯麦在克服俄国皇储的反普鲁士情绪以便取消英国

以法国内阁名义所转达的裁军建议的时候，他自己无论如何是已经表现了不安的。

这些征象值得我们注意，尤其是这些征象是完全符合于公共舆论的表示的。在俄国高等社会中，由于许多著名人士自己有德意志血统，对于德国的同情在过去当然是很强的，但是，这种同情现在是很弱的，而几年以来，俄国民族主义者的地位正在上升。在象俄国这样的国家中，如果认为报纸对事物的进展有决定性的作用，那是确定犯了严重错误的；但是，如果报纸获有国民情绪的支持而人们仍然否认它有任何价值，那也将陷入很不幸的误解。当人们试图估计，在欧洲在普鲁士王位之下宣告建立德意志帝国的新阶段中俄国政府的政策的时候，莫斯科一些十分著名的刊物把俄国利益与德国利益相对立的事实是一个值得注意的因素。

公共舆论所要带来的风向并非不利于我们的；对于俄国政府将愈来愈接近于我们所努力遵从的政策道理，我们是有信心的。

这个政策，我们可以公开宣布的是：

我们国家曾经遭受人类前所未见的对外战争和国内战争的严重苦难。共和国政府的唯一希望是在和平工作中医治我们所受的创伤。我们所遭受的悲惨情况在历史上将成为一个不顾任何法律概念而滥用武力实行征服的例证。我们现在以我们的尊严——我们仍然原样未动——来接受牺牲，我们将力图掌握我们自己的最好的命运，并不保持法国的愤怒情绪，也不刺激它的善战本质，但要促使它的道义力量觉醒，使它发挥它的异常的能力，为着它前此在工商业的斗争中所曾经取得巨大成就的工作而努力。我们将忠诚履行那些强加于我们的非常苛刻的条款；我们绝不延期偿付我们所已订立的财务约定，并且不放松先期偿付的任何努力，而我们的唯一野心是在可能情形下加速偿付我们应该偿付的赔款，以便使留在我们领土上的军队早日撤退。当然，要把我们与普鲁士之

间的关系因占领而造成的不正常状态早日改为正常状态，不是决定于我们的；而法国在恢复自己的地位之后仍将是那些希望以均势原则——在这些原则中正当利益是可以获得满足和保障的——为基础的和平国家的自然同盟国。

至于我们，在我们的政策与俄国的政策到处相符合的情形下，我们与俄国政府是可能成立协商谅解的。我们能够理解，俄国利用欧洲协调的破裂和各国纷乱的机会要求修改 1856 年的条约。我们自己从来没有认为黑海中立化是一个持久的办法。

（中略——关于法国对伦敦海峡问题会议的态度。）

我们向俄国政府所表示的意愿使我们自己有权利希望俄国政府在我们目前的困难中不要对我们缺乏善意。我重复地说，我们知道俄、德两国政府之间的关系是亲密到什么程度，我们不会今日就要求——那一定会使我们冒犯错误——俄国给予任何帮助，致使俄、德两国政府之间的关系极为冷淡。将来的严重不和的种子当然是存在的。普鲁士力量的过分发展总有一天会使这些不和暴露出来；新德意志帝国的扩充不能不威胁俄国的安全，但是现在这种危险还没有在圣彼得堡政府的面前完全显示出来。圣彼得堡内阁在战争与谈判的各个阶段中的态度使我们了解，现在我们不能希望它作任何声明或采取任何步骤在实质上改变它与普鲁士宫廷的关系。这也不是我们现在所要求于它的。

但是，在另一方面，我们愿意这样想：我们的地位不能让俄国毫不关心，而且，许多次，特别是在签订“凡尔赛预备和约”和订立“法兰克福最后和约”的时候，我们曾经获得亚历山大皇帝表示同情的珍贵证据。我们还将一再回忆这些好意。你应该向皇帝致谢，以便使他知道我们深感这些好意的价值，并且你必须在你的周围到处尽力维持这些好意。其余的事留给时间去完成；时间将向俄国指明它自己所害怕的一切——德国的计划的确定实现将给全欧

洲带来了扰乱。此外，时间将证明，我们具有坚强的意愿，在不损害主要利益的情形下，我们准备用我们的居间调停来支持俄国，以报答圣彼得堡政府的友好行动。

三 “德俄军事协约”

选自“俄国对外条约汇编”，第一二四——一二五页。“协约”于1873年5月6日在圣彼得堡签订。普、法战争后，俾斯麦力图孤立法国，俄国也有意于维系俄、德关系，因而两国订立这个协约。但是，这“协约”不久即为“三皇同盟”所代替。

全俄皇帝陛下和德皇陛下，希望给予那支配着他们的亲密谅解的思想以一种实际的形式，希望巩固目前欧洲的和平状态并减少足以扰乱欧洲战争机会，因而授权他们的陆军元帅毛奇伯爵和贝尔格伯爵缔结下述军事协约：

一 如果两帝国之一遭到任何一个欧洲国家的攻击，另一帝国应立即以精锐军队二十万人予以援助。

二 本军事协约的缔结并不以对任何国家或政府采取敌对态度为目的。

三 两缔约国之一如果有意废弃本军事协约，自作此表示之时起两年（二十四个月）的期限之后本协约才被认为无效，以便给予另一方以作任何适当安排的时间。

附加声明

签字于本日缔结的军事协约的下述签署人陆军元帅同意，自援助部队越过本国疆界之日起，供给人马及维持医院等费用由取得援助的国家担负。